



中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2009年08月16日 常年期第二十主日(乙年)



本主日讀經 常年期第二十主日
箴言 Proverbs 9:1-6
聖詠: Psalm 34:2-3,4-5,6-7
厄弗所書 Ephesians 5:15-20
若望福音 John 6:51-58

下主日讀經 常年期第二十一主日
若蘇厄書 Jos 24:1-2a, 15-17, 18b
聖詠: Psalm 34:2-3, 16-17, 18-19, 20-21
厄弗所書 Ephesians 5:21-32 or 5:2a, 25-32
若望福音 John 6:60-69

主任司鐸: 阮明神父 Rev. Ming Ruan
中心網站: [http:// www.ourladyofchina.net](http://www.ourladyofchina.net)

彌撒時間

華府聖瑪利天主之母堂
St. Mary, Mother of God Church
727 Fifth Street NW, Washington, DC 20001
主日彌撒 Sunday 11:30AM
告解時間: 主日 11:00AM 或聯絡神父
玫瑰經: 彌撒後於音樂室
每月第一及第三主日(彌撒後--禮堂) 午膳分享

洛城聖瑪利小堂
St. Mary's Catholic Church
Our Lady's Chapel
520 Veirs Mill Rd., Rockville, MD 20852
主日彌撒 Sunday 3:00PM
告解時間: 主日 2:30PM 或聯絡神父

神父的話

It's our Catholic tradition to offer masses during the week or on Sunday for a specific intention.— in memory of a deceased person, souls in the purgatory, for a sick person's recovery, for family, a special birthday, anniversary, other occasions, etc. You may make arrangements with me or other priests so we can offer a Mass Intention for you or your love ones.

在天主教會的傳統中，我們可在主日或平日彌撒中為特別意向奉獻彌撒。彌撒意向可以是：為已亡的親友、為煉獄的靈魂、為患病者的康復或者是為家人(庭)、結婚紀念日、生日及其他特殊日子。教友們可與我或其他神父聯絡以安排為您的家人或朋友奉獻彌撒。

——阮明神父 Rev. Ming Ruan

本週每日讀經及瞻禮

08/17(一)	民長紀 Jgs2:11-19;詠 Ps 106:34-35, 36-37, 39-40, 43 and 44 ; 瑪 Mt 19:16-22
08/18(二)	民長紀 Jgs 6:11-24a ;詠 : Ps 85:9, 11-12, 13-14;瑪 Mt 19:23-30
08/19(三)	民長紀 Jgs 9:6-15;詠 Ps 21:2-3, 4-5, 6-7;瑪 Mt 20:1-16
08/20(四)	民長紀 Jgs 11:29-39a ;詠 Ps 40:5, 7-8a, 8b-9, 10;瑪 Mt 22:1-14 Memorial of Saint Bernard, abbot and doctor of the Church 聖伯爾納鐸(院長、聖師)
08/21(五)	盧德傳 Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22;詠 Ps 146:5-6ab, 6c-7, 8-9a, 9bc-10;瑪 Mt 22:34-40 Memorial of Saint Pius X, pope 聖庇護十世(教宗)
08/22(六)	依 9:1-6;詠 Ps 113:1-2,3-4,5-6,7-8;路 1:26-38 Memorial of the Queenship of the Blessed Virgin Mary 聖母元后

堂區佈告欄 08 月 16 日

- ❖ 本主日彌撒祈禱意向：為沈約翰弟兄的靈魂祈禱。(逝世一週年)
- ❖ 八月十六日(本主日)有第二次奉獻，為支持天主教大眾傳媒廣播事業 **Catholic Communication**，請大家慷慨解囊。下次第二次奉獻將於九月十三日為天主教大學 **Catholic University**。
- ❖ 如果教友們願於彌撒中奉獻特別意向，請索取信封袋填寫後交給阮明神父或直接與神父聯絡。
- ❖ 團體訂於本週六八月廿二日下午四點至八點，在 **Ridge Road Recreational Park, Germantown, MD**，舉辦暑期烤肉野宴，歡迎邀請您的親友踴躍報名，成人：\$7，12歲以下小孩及 65 歲以上老人：\$5；3歲及以下免費；當天報名者一律 \$10。意者請聯絡：蔡素燕 Rosa Hum 301-468-6127 (洛城) 或丁陳梅君 Alice Ting 703-242-3605 (華埠)。
- ❖ 團體需要教友們協助輪流接送年長教友們來望彌撒。現有一位住在 **Hyattsville, MD** 八十七歲的孫大寧老太太需要接送來洛城望下午三點的彌撒。如願協助者請與高紹舉聯絡。
- ❖ 團體在此感謝黃世英和簡麗珍在過去三年為每週 **bulletin** 的工作的服務。願天主降福他們。
- ❖ 兒童道理班 (**Pre-school to Post Confirmation**) 將於九月開始新學年，歡迎教友們鼓勵您的子女參加，也歡迎鼓勵您親友子女中尚未領洗但有興趣者參加。新的成人慕道班也將開始，如果您有親友有興趣認識天主教信仰和需要準備領受堅振聖事，歡迎帶他們參加。教

友們如想更新天主教信仰者也歡迎參與。查詢請聯絡吳綺嫻 Carolyn Ng (DC) 301-474-3046 或歐陽佳修 (Rockville) 301-762-0664。

- ❖ 光啟中文學校 2009 秋季班，將在九月十三日開課，歡迎華美人士、親朋好友的子弟，來到光啟這大家庭。光啟教學是小班制，分有十四班；自三歲到成人班，依程度分班。語文課上課時間為每星期日上午十時三十分至十二時十五分。下午十二時四十分至一時半有文藝課：書法國畫、扯鈴、捏陶、國劇武術、及民族舞蹈等課程。今年光啟將採用美洲華語為教材。同時對父母不熟悉華語的學生，亦設有 **Chinese as Second Language** 課程，以利學生容易適應。上課地點為 **Richard Montgomery High school**。有關註冊、場地、及教學等事項，歡迎電話聯絡校長戴金生：301-983-0347，教務江若珉：703-531-7172 或註冊黃世英：301-279-2937。歡迎有志學習中文華美人士子弟儘速報名。
- ❖ 請大家為所有在病痛中的教友和親友們祈禱，特別是彭永泰、周徐繼秀、程光復、韓媽媽與韓伯伯、黃寶玲、姚芸芸、黃玉環、賴媽媽、譚玉環的母親張月英女士以及所有身心上痛苦的教友親人。
- ❖ **台灣教會新聞** 8/8 台灣經歷了五十年來最大的 88 水災，請特別為受害者的家庭祈禱，求天主賜給他們力量及勇氣重建家園，也請為遇難人的靈魂祈禱。

團體 08/09 的奉獻

華埠:	\$745
洛城:	\$1,121.25